

2 - Yalnız değiliz

Jamais seuls

Je suis pour toi
Une ligne parmi tes pages
Sans ton regard je n'existe pas
Quel que soit ton visage

Mon frère, mon ami
Mon ennemi, mon espoir
Ensemble nous tissons des fils
Qui cousent l'histoire

Ton amour me comble
Ma colère te fait grandir
Ta haine me montre
Ce que je refuse de devenir

Où que je sois,
Où que tu ailles
Je porte une part de tes joies
Comme tu portes une part de mes batailles

Jusqu'à la dernière feuille
Nos vies sont mêlées
Nous ne serons jamais seuls
Dans le livre des destinées

Never alone

For you I am
A line on your pages
Without your look I don't exist
Whatever your face

My brother, my friend
My enemy, my hope
Together we are weaving threads
That are sewing History

Your love is fulfilling me
My anger makes you grow
Your hate is showing me
What I refuse to become

Wherever I am
Wherever I go
I am carrying a part of your joys
As you are carrying a part of my battles

Until the last page
Our lives are linked
We will never be alone
In the book of destinies

Translations :

Bhaaltotmha tait u tae (Burmese) : Sai Thiha

Never alone (English) : Lindsay Aouine

ಎಂದಿಗೂ ಒಬ್ಬನಿಗಿರುವೆ (Endiguu obbantiyalla - Kannada) : S.T.Bhagyalakshmi ME (Rajeshwari)

Tanhâyi hargéz (Persian) : Maryam Farnoodnia

Kamwe Pweke (Swahili) : Patrick Maina

Yalnız değiliz (Turkish) : Nazan Aksoy

Yalnız değiliz (Jamais seuls)

Allegro
♩=120 *rythme souple*

Flute 1,2
Oboe 1,2
Clarinet in B♭ 1,2
Bassoon
Horn in F 1, 2
Trumpet in B♭ 1,2
Tenor Trombone
Timpani

Harp
D C# B / E F# G# A
mf *mp* *mf*

Alto solo
mf Se nin i çin_ ben. Say fa la
(Turkish)

Tenor solo
Sopranos
Sopranos 2
Altos
Tenors
Basses

Allegro
♩=120 *rythme souple*

Violins 1
Violins 2
Viola
Violoncellos
pp
Contrabass
pp

11

Hp.

A. solo

ri nin a ra sın da bir tek_ sa tı rım_ Ba kışın ol ma dan_ var_ o la mam Her ne y_ se_ yü_

Vc.

C. B.



19

Fl.

Hp.

A. solo

T. solo

Vc.

C. B.

G#--G# D#--D#, G#--G#

zün

mf Dous ta am, doch ma nam Ba râ da ram, o mi_ dé man (Persian)

solo mp

A

A

28

Fl. *mp*

Cl. *mf*

Bsn. *pp* *p* *mf*

Hrn.

Trp.

Trb.

Timp. *pp* *mfp* *mf*

Hp. *D#--D:*

A. solo *mf*
Tâ rikh râ mi dou zi im
(Persian)

T. solo
Bâ ham_réç té ha mi ba fim Tâ rikh râ mi dou zi im

S. *mp*
mi dou zi im
(Persian)

V. 1 *p*

V. 2 *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

C. B. *p* *mf*

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'Yalnız değiliz'. It features a full orchestral arrangement and two vocal soloists. The orchestration includes Flute, Clarinet, Bassoon, Horn, Trumpet, Trombone, Timpani, Harp, Violin I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The vocal parts are for Alto solo and Tenor solo. The score is in 3/4 time and has a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The page number is 29, and the measure number is 28. Dynamics range from *pp* (pianissimo) to *mf* (mezzo-forte). The vocal lines include Persian lyrics. A specific chord change is marked as *D#--D:* above the Harp part.

B with bravery (zu 2)

mf

mf

mf

mp

p

mp

mp *mf*

f Nga ko thint chit ka pyei swan Nga dow tha ka thint ko than se Thint mo ne nga ko pya lo Pyait lar
(Burmese)

f Nga ko thint chit ka pyei swan Nga dow tha ka thint ko than se Thint mo ne nga ko pya lo Pyait lar
(Burmese)

f Nga ko thint chit ka pyei swan Nga dow tha ka thint ko than se Thint mo ne nga ko pya lo Pyait lar
(Burmese)

f Pen do la ko la ni to she le za Ha si

B with bravery div.

mf

mf

mf

mf

43

Fl.

Htb.

Cl.

Bsn.

Hrn.

Trp.

Trb.

Timp.

S.

S.2

A.

T.

B.

V. 1

V. 2

Vla.

Vc.

C. B.

f *mf* *f* *mp* *mf* *f* *f* *f* *f*

mar bar ko nga nyin Nga_ be_____ yout yout Nga be ko_____ thwar thwar Thint a pyor myar ya pi ne ko

f E_____ chré to kâ_____ me lam mi_____ sâ_____ â
(Persian)

mar bar ko nga nyin Nga_ be_____ yout yout Nga be ko_____ thwar thwar Thint a pyor myar ya pi ne ko

mar bar ko nga nyin Nga_ be_____ yout yout Nga be ko_____ thwar thwar Thint a pyor myar ya pi ne ko

ra yan_____ gi i na ku_____ ku za Chu ki_____ ya ko ya nion_____

51 *poco rit.* **C** *fairy* ♩=110

Fl. *mf* *mp*

Htb. *mp*

Cl. *mf* *f* *mf* *mp*

Bsn. *f* *p*

Hrn. *mf* *p*

Trp. *mf*

Trb. *mf*

Timp. *mfp* *mf* *p*

Hp.

S. *mf*
nga saung htar Thin ka to nga Ni na ge naa
(Kannada)

S.2 *mf*
â â â zad

A. *mf*
nga saung htar Thin ka to nga taik pwea

T. *mf*
nga saung htar Thin ka to nga taik

B. *mf*
ye sha Ni si cho ta ka ku wa

V. 1 *f* *mp*

V. 2 *f* *mp* *div.*

Vla. *f* *mp*

Vc. *mp*

C. B. *mp*

56

Fl.

Htb.

Cl.

Bsn.

Hrn.

Trb.

Hp.

S.

A.

V. 1

V. 2

Vla.

Vc.

C. B.

Nin na pu ta da me le on du re khe maa tra Ni nna no ta pine ko thar sait swe Ha di ku ra (Swahili) unis. mp

61

Fl.

Htb.

Cl.

Bsn.

Hp.

S.

A.

T.

V. 1

V. 2

Vla.

Vc.

C. B.

D

mp

mf

mf

mp

mf

mf

p *mp*

p *mp*

mp

p *mp*

vi ra de naa ni ra laa re

sa ya mwi sho Ma i sha ye tu ya me un ga ni shwa Kam we ha tu ta kuwa

Son sa tı ra ka dar Ke ne tli ha yat la a rı mız Yal nız ol ma

(Turkish)

mp

p *mp*

p *mp*

mp

p *mp*

mp

67

Fl.

Htb.

Cl.

Bsn.

Hrn.

Hp.

S.

A.

T.

V. 1

V. 2

Vla.

Vc.

C. B.

mp *mf*

p *mp*

p *mf* (2.)

p

E#--E#

Ni nna mo ga en thi dda a ruu

pwe ke Ka ti ka vi ta bu vy a ha ti ma

ya ca ğiz a sla Ka der

72

Cl. *mf* *mp* *mf*

Bsn. *mp*

Hp. *f* *mf*

S. Tan hâ yi har géz ha rgez Ka der
(Persian) (Turkish)

A. Tan hâ yi har géz Ka der
(Persian) (Turkish)

T. ki ta bın da

Vc. *mp*

C. B. *mp*



76

Bsn. *p* *pp*

Hp. *mp*

S. ki ta bın da a
mp *p*

A. ki ta bın da *mp* *p*

T. Ta â kha re in dâs tân Zén dé gi mân dar ham ast
(Persian) *mp* *p*

B. Ka der ki ta bın da a
(Turkish) *mp* *p*

Vc. *p*

C. B. *p*

rit. *rall.*